

il avait la garde. *Yi tcheou* est aujourd'hui la ville préfectorale de *K'ing-yuan* 慶遠 qui est située, dans la province de *Kouang-si*, au Sud de la rivière *Long* 龍江, affluent de gauche du *Si kiang* 西江. Le gouverneur, au lieu de réparer des remparts qu'il jugeait incapables d'offrir une résistance sérieuse, imagina d'organiser, dans un cirque de montagnes qui était au Nord de la rivière *Long*, un vaste camp retranché où toute la population de la ville pourrait se réfugier en cas d'alerte; en sept mois et demi, pendant l'été et l'automne de l'année 1255, il éleva un système de fortifications qui rendaient inexpugnable un emplacement dont la nature même protégeait déjà les abords. Il fit tailler dans le roc deux grandes inscriptions qui commémoraient l'achèvement de cette entreprise ¹⁾.

Les craintes des *Song* n'étaient point chimériques ²⁾. En 1259, en effet, tandis que *Koubilaï* venait du Nord pour attaquer la ville de *Ngo* 鄂 (auj. ville préfectorale de *Wou-tch'ang* 武昌, province de *Hou-peï*), *Ouriangkadaï* recevait l'ordre de partir du *Yun-nan* pour aller opérer sa jonction avec lui. Ce général quitta donc *Ya-tch'e* (aujourd'hui *Yun-nan fou*) où il était venu se reposer des fatigues qu'il avait endurées pendant son expédition au Tonkin en 1257 ³⁾; il passa par *Yong* 邕 ⁴⁾ (auj., *Nan-ning fou* 南寧, prov.

1) Voir, plus loin l'article de M. BEAUVAIS qui décrit fort exactement l'emplacement du cirque, les vestiges des fortifications et la situation des deux inscriptions rupestres. Je n'ai eu à ma disposition que l'estampage d'une seule des deux inscriptions.

2) Les renseignements sur la campagne d'*Ouriangkadaï* en 1259 sont tirés de la biographie de ce général (*Yuan che*, chap. CXXI, p. 3 v°).

3) Dans le *Yuan che*, chap. CXXI, p. 3 v°, nous lisons qu'*Ouriangkadaï*, après avoir fait la conquête du Tonkin en 1257, revint camper à *Hia-tch'e, tch'eng* 柘赤城; je crois qu'il faut lire *Ya-tch'e* 押赤 et voir dans cette ville le *Yachi* de Marco Polo, l'actuel *Yun-nan fou*. Si cette conjecture est exacte, c'est de *Yun-nan fou*, et non du Tonkin, que *Ouriangkadaï* serait parti en 1259 pour traverser le *Kouang-si* et le *Hou-nan*.

4) Ce nom n'est pas cité dans la biographie d'*Ouriangkadaï*, mais il est mentionné dans le passage de l'inscription de 1325 qui fait allusion à l'expédition de *Touan Hing-tche* dans le territoire des *Song*; comme nous croyons pouvoir admettre que *Touan Hing-tche* accompagnait *Ouriangkadaï*, nous en concluons que ce capitaine dut passer par *Nan-ning fou* qui était bien en effet sur sa route.